



Liceo Classico Torquato Tasso e Associazione Amici del Tasso

con il patrocinio e la collaborazione di

**Associazione Italiana di Cultura Classica, Delegazione “Antico e Moderno”
Associazione “Antico e Moderno”**

EPISTEMAI

*

ΕΠΙΣΤΗΜΑΙ

Testi e linguaggi tecnici
del greco e del latino
Convegno e *Certamen*

X EDIZIONE: MATEMATICA GRECA E LATINA

Premessa

Le civiltà greca e romana hanno elaborato, nel corso di millenni di storia linguistica e culturale, numerosi linguaggi specialistici, tecnici, settoriali, per altrettanti saperi e ambiti della realtà. Linguaggi e testi che, spesso, ci rivelano aspetti poco frequentati delle civiltà antiche, lessici ricchissimi e a volte sorprendentemente moderni. Il Liceo Tasso di Roma intende proporre, a docenti e studenti, un approfondimento di questi linguaggi tecnici e specialistici greci e latini, attraverso un convegno e una gara di traduzione che, di anno in anno, saranno focalizzati su uno di tali ambiti: ad esempio agricoltura, alimentazione, arte, architettura, astrologia, astronomia, diritto, drammaturgia, filosofia, fisica, geografia, matematica, medicina, musica, oratoria e retorica, storiografia, zoologia.

Informazioni per la partecipazione all'evento (FSL, Educazione Civica, Aggiornamento) e Regolamento del *Certamen*

- 1) Il Liceo Tasso, l'Associazione Amici del Tasso, l'Associazione Italiana di Cultura Classica - Delegazione “Antico e Moderno” e l'Associazione “Antico e Moderno” bandiscono per l'a.s. 2025/2026 una **gara di traduzione** da testi settoriali greci e latini, riservata agli studenti iscritti al penultimo e all'ultimo anno dei licei classici, scientifici, linguistici e psicopedagogici di tutto il territorio nazionale, e

organizzano un **Convegno di studi** (valido come aggiornamento per i docenti e pcto per gli studenti) sul medesimo tema: **Matematica in greco e in latino**

- 2) Possono partecipare al *Certamen* gli alunni che abbiano riportato la votazione di almeno **8/10** in latino o in greco e una media in tutte le materie di **8/10** al termine dell'anno scolastico precedente.
- 3) Ogni Istituto potrà inviare al *Certamen* un numero massimo di **cinque** alunni.
- 4) L'Istituto di appartenenza provvederà ad inviare la domanda di partecipazione dei propri alunni all'indirizzo emanuele.lelli@liceotasso.edu.it entro **sabato 21 febbraio 2026**, corredata del **modulo di iscrizione** allegato al presente bando, con i nominativi degli allievi.
- 5) **La quota di iscrizione al *Certamen* è di euro 20 ad alunno**, da versare sul c.c. IT10L0306905020100000046147, intestato al Liceo Tasso di Roma, con la causale: "partecipazione Epistemai Liceo ...".
- 6) Da questa edizione del 2026 **la gara di traduzione torna ad essere svolta solo in presenza, venerdì 6 marzo 2026, dalle ore 9.00 alle 12.00, presso le aule del Liceo Tasso di Roma, via Sicilia 168**. Il candidato **dovrà presentarsi** entro le ore 8.30, munito di documento di riconoscimento.
- 7) La prova consisterà nella **traduzione di un breve testo di matematica in latino o in greco** (a scelta del candidato). Il candidato dovrà realizzare anche un breve saggio di commento al testo scelto, che **non dovrà superare le due facciate** (intera riga, tutte le righe) di un foglio protocollo standard, **compresa la traduzione**.
- 8) È consentito l'uso dei vocabolari di latino e greco. Nella valutazione, in trentesimi, si attribuiranno max **20 punti per la traduzione**, max **10 per il saggio**.
- 9) La Commissione giudicatrice sarà composta da docenti in congedo di Licei e dell'università. La Commissione opererà secondo le norme dei pubblici concorsi e, a conclusione dei lavori, *a suo insindacabile giudizio*, redigerà la **graduatoria unica** dei primi tre classificati (tra latino e greco), motivando l'assegnazione dei premi con un breve giudizio. Non verrà stilata una classifica degli altri partecipanti.
- 10) Ai primi tre studenti classificati saranno assegnati premi in denaro, il cui importo è **€ 500,00** per il primo premio, **€ 300,00** per il secondo, **€ 200,00** per il terzo. A tutti gli studenti partecipanti al *Certamen* e al Convegno sarà inviato un attestato, che potrà essere inserito nel *curriculum* personale ai fini dell'attribuzione del credito scolastico e del FSL.
- 11) Qualora non si raggiungesse un numero minimo congruo di partecipanti, l'organizzazione ha la facoltà di ridurre le quote dei premi.
- 12) La **Cerimonia di Premiazione** si terrà, in presenza, presso la Biblioteca del liceo Tasso di Roma alle ore 11 di sabato 7 marzo 2026.
- 13) Per gli studenti non residenti nel Lazio, è prevista l'ospitalità in famiglia da mercoledì 4 marzo a sabato 7 marzo: le richieste dovranno essere comunicate entro sabato 7 febbraio 2026 a emanuele.lelli@liceotasso.edu.it.
- 14) Il **Convegno di studio, giovedì 5 marzo 2026** dal titolo **Matematica in greco e in latino: ricordando Lucio Russo**, si svolgerà nell'Aula Magna del liceo Tasso, e sarà trasmesso **in diretta sul canale youtube "aicc antico e moderno"**. Gli studenti partecipanti alla gara di traduzione, come i docenti referenti, sono invitati a partecipare al convegno. Accanto agli interventi dei relatori, classi o

gruppi di studenti che ne faranno richiesta potranno presentare una ricerca, un percorso di letture, un approfondimento, in ppt o video o altra modalità sincrona o asincrona, sul tema (comunicazione al referente entro sabato 15 febbraio: Prof. Lelli 3476557895, emanuele.elli@liceotasso.edu.it). A tutti gli studenti partecipanti al convegno saranno riconosciute **8 ore di FSL**; agli studenti che realizzeranno un lavoro presentato per l'occasione saranno riconosciute altre **12 ore di FSL**. Ai partecipanti al certamen: **8 ore di FSL**. Gli attestati saranno rilasciati dalla Delegazione "Antico e Moderno" dell'Associazione Italiana di Cultura Classica (ente riconosciuto dal MIUR). Questo il programma del convegno (per prenotare posti: emanuele.elli@liceotasso.edu.it):

**MATEMATICA IN GRECO E IN LATINO.
RICORDANDO LUCIO RUSSO**

Giovedì 5 marzo 2026

Aula Magna del liceo Tasso, Roma, via Sicilia 168

9.30-13.30

Giuseppina Pirro ed Emanuela Salciccia (Liceo Tasso),

Euclide: teoremi e problemi

Benedetto Scoppola (Università Tor Vergata),

L'aritmetica nelle opere di Archimede

Davide Pietrini (Università di Urbino), *Macchine, Mondo e Misura:*

Gravitas e Aequponderare nella matematica rinascimentale Urbinate

Maria Jennifer Falcone (Università di Pavia), *Matematica e latino. Qualche lettura dall'epistolario di Gauss*

14.30-17.00

Lavori dei ragazzi

Per ulteriori informazioni rivolgersi al comitato organizzativo: Emanuele Lelli, liceo Tasso, 3476557895 – emanuele.elli@liceotasso.edu.it; Giuseppina Pirro, liceo Tasso – giuseppina.pirro@liceotasso.edu.it

Roma, 30 dicembre 2025

Il Dirigente Scolastico
del liceo Tasso di Roma
Prof.ssa Gemma Stornelli

Il Presidente dell'Associazione
"Antico e Moderno"
Prof. Giulio Guidorizzi

Il Presidente
dell'Associazione "Amici del Tasso"
Avv. Riccardo Matronola